

Die Redaktion wünscht
allen
Leserinnen und Lesern
ein gesegnetes
Weihnachtsfest

116.(3.) Jahrgang

erscheint
monatlich

Anzeigenschluß
10. des Vormonats

der weltlichen und kirchlichen Gemeinden zu Radeburg und Umgebung

neu begründet durch Frau Kerstin Fuhrmann und Herrn Pfarrer Koch

Redaktion, Layout, Satz: Werberedaktion Kroemke · gedruckt in der Druckerei Vettters Radeburg

Herausgeber: Stadtverwaltung Radeburg

Nr. 12

Monat Dezember

1992

Prinzessin
Iris II und
Prinz
Andreas I
erhielten
für 3 Monate
den Rat-
haus-
schlüssel

C
A
R
N
E
V
A
L

das "kleine" Paar
Prinzessin
Sonja und
Prinz Richard

Nixen
in Radeburg -
es gibt sie also doch!

märchenhaft!

Fotos: Wagner



RAZ-FAZ LIVE

Bild, Ausschnitt

Originalton zu nebenstehendem Foto:

...es ist falsch, wenn behauptet wird, daß zu Edith Heerwagens sechzigstem Geburtstag 399 Kümmerlinge getrunken wurden.

Wahr ist dagegen, daß es vielleicht eher mehr waren.

Es ist ebenso falsch, wenn behauptet wird, daß die Tafel mit der Aufschrift "RAZ-FAZ" bei jedem Auftritt von Edith aus Versehen von der Showbühne fiel.

Wahr ist: das war ja eben der Gag!

Falsch ist, daß es sich beim Nebengebäude der neuen Arztpraxis am Großenhainer Platz um eine Leichenhalle handeln soll.

Richtig ist, daß es sich um Garagen handelt, die einen optisch hervorragenden Eindruck machen und den Gesamtneubau abrunden und nicht für den oben genannten Zweck "mißbraucht" werden sollen.

Falsch ist, daß die Kirchgemeinde Radeburg Frau Reichardt als ABM-Sozialarbeiterin eingestellt hat.

Richtig ist, daß der Geschäftsführer des Diakonie-Vereins Großenhain Frau R. - ohne Rücksprache mit der Kirchgemeinde Radeburg - eingestellt hat und die Beratung im Krankenhaus Radeburg vorgenommen wird.



Falsch ist, wenn behauptet wird, die nächtlichen Schilderstürmer (Abbildungen unten und links) handelten im Auftrage der Stadtverwaltung.

Wahr ist, daß die Stadtverwaltung gegen unerlaubte Schilder vorgeht, aber dann hätten die Schilderstürmer hier die falschen getroffen. Das Betonfundament von Bild links wurde nach dem ersten Angriff ver fünfacht. Da sich das Schild dann nicht

mehr umwerfen ließ, wurde es halt krummgetreten. Einfach stark, diese Treter - also zumindest: halbstark.

Es ist falsch, wenn behauptet wird, daß RAZ-FAZ bedeute, der Radeburger Anzeiger habe die Frankfurter Allgemeine Zeitung geschluckt und trete jetzt unter Doppelnamen auf.

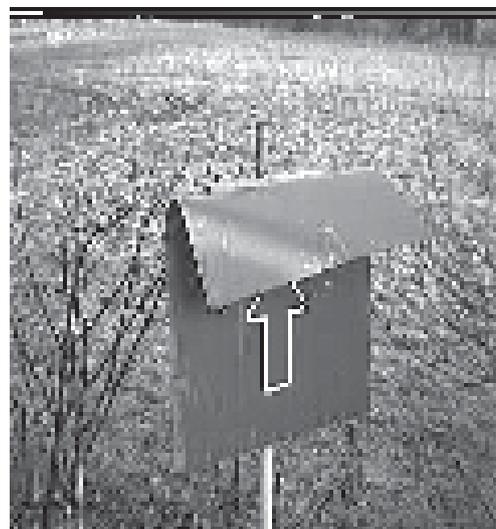
Wahr ist dagegen, daß alle bedeutenden Blätter in Deutschland auf -AZ enden, wie der Radeburger An Zeiger.

Es ist falsch, wenn gesagt wird, RAZ-FAZ wünsche Ihnen, sehr verehrte Damen und Herren, keine schönen Feiertage.

Richtig ist vielmehr:

Er wünscht allen Kindern

Super-Weihnachtsüberraschungen!



Fotos: Wagner (li.oben); w&k (2)

47. Stadtverordnetenversammlung

Aufgrund der §§ 5 und 35 des Gesetzes über die Selbstverwaltung der Gemeinden und Landkreise in der DDR (Kommunalverfassung) in der Fassung vom 17.05.1990 und der Verordnung über die öffentlichen Straßen (Straßenverordnung der DDR vom 22. August 1974) sowie dem Gesetz über Ordnungswidrigkeiten vom 24. Mai 1968 (BGBl I S. 481) hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Radeburg am 19.11.1992 folgende Satzung beschlossen:

Vorläufige Satzung der Stadt Radeburg über die Verpflichtung der Straßenanlieger zum Reinigen, Schneeräumen und Streuen der Gehwege

§ 1 Übertragung der Reinigungs-, Räum- und Streupflicht

- (1) Den Straßenanliegern obliegt es, innerhalb der geschlossenen Ortslage einschließlich der Ortsdurchfahrten die Gehwege und die weiteren im § 3 genannten Flächen nach Maßgabe dieser Satzung zu reinigen, bei Schneeanhäufungen zu räumen sowie bei Schnee- und Eisglätte zu streuen.
- (2) Für Grundstücke der Stadt, die nicht überwiegend Wohnzwecken dienen sowie bei städtischen Alters- und Wohnheimen verbleibt es bei der gesetzlichen Regelung (§ 4 Absatz 1 Satz 1 Straßengesetz der DDR von 1974).
- (3) Für die Unternehmen von Eisenbahnen des öffentlichen Verkehrs gelten die Verpflichtungen nach dieser Satzung insoweit, als auf den ihren Zweck dienenden Grundstücken Gebäude stehen, die einen unmittelbaren Zugang zur Straße haben oder es sich um Grundstücke handelt, die nicht unmittelbar dem öffentlichen Verkehr dienen (§ 4 Absatz 3 Satz 2 Straßengesetz der DDR von 1974). Die Verpflichtungen nach dieser Satzung gelten nicht für die Eigentümer des Bettes öffentlicher Gewässer (§ 4 Absatz 3 Satz 1 Straßengesetz der DDR).

§ 2 Verpflichtete

- (1) Straßenanlieger im Sinne dieser Satzung sind die Eigentümer von Grundstücken, die an einer Straße liegen oder von ihr eine Zufahrt oder einen Zugang haben (§ 15 Absatz 1 Straßengesetz der DDR). Als Straßenanlieger gelten auch die Eigentümer solcher Grundstücke, die von der Straße durch eine im Eigentum der Stadt oder des Trägers der Straßenbaulast stehende unbebaute Fläche getrennt sind, wenn der Abstand zwischen Grundstücksgrenze und der Straße nicht mehr als die Hälfte der Straßenbreite beträgt (§ 4 Straßengesetz der DDR).
- (2) Sind nach dieser Satzung mehrere Straßenanlieger für dieselbe Fläche verpflichtet, besteht eine gesamtschuldnerische Verantwortung: Sie haben durch geeignete Maßnahmen sicherzustellen, daß die ihnen obliegenden Pflichten ordnungsgemäß erfüllt werden.
- (3) Bei einseitigen Gehwegen sind nur diejenigen Straßenanlieger verpflichtet, auf deren Seite der Gehweg verläuft.

§ 3 Gegenstand der Reinigungs-, Räum- und Streupflicht

- (1) Gehwege im Sinne dieser Satzung sind die dem öffentlichen Fußgängerverkehr gewidmeten Flächen, die Bestandteil einer öffentlichen Straße sind, einschließlich der Schnittgerinne.
- (2) Entsprechende Flächen am Rande der Fahrbahn sind, falls Gehwege auf keiner Straßenseite vorhanden sind, Flächen in einer Breite von 1 Meter.
- (3) Entsprechende Flächen von Fußgängerbereichen und von verkehrsberuhigten Bereichen sind an deren Rand liegende Flächen in einer Breite von 1 Meter.
Erstrecken sich Parkflächen, Bänke, Pflanzungen u.ä. nahezu bis zur Grundstücksgrenze, ist der Straßenanlieger für eine Satz 1 entsprechenden breite Fläche entlang dieser Einrichtung verpflichtet.
- (4) Gemeinsame Rad- und Gehwege sind die der gemeinsamen Benutzung von Radfahrern und Fußgängern gewidmeten und durch Verkehrszeichen gekennzeichneten Flächen.
- (5) Friedhofs-, Kirch- und Wanderwege sowie sonstige Fußwege sind die dem öffentlichen Fußgängerverkehr gewidmeten Flächen, deren Zuständigkeit nicht den allgemeinen öffentlichen Straßenbaulastträgern obliegt und die den jeweiligen Rechtsträgern zugehören.
- (6) Haben mehrere Grundstücke gemeinsame Zufahrt oder Zugang zur sie erschließenden Straße oder liegen sie hintereinander zur gleichen Straße, so erstrecken sich die gemeinsam zu erfüllenden Pflichten nach dieser Satzung auf den Gehweg und die weiteren in Absatz 2 bis Absatz 5 genannten Flächen an der Straße nächstgelegenen Grundstücken.

§ 4 Umfang der Reinigungspflicht, Reinigungszeiten

- (1) Die Reinigung erstreckt sich vor allem auf die Beseitigung von

Schmutz, Unrat, Unkraut und Laub. Die Reinigungspflicht bestimmt sich nach den Bedürfnissen des Verkehrs und der öffentlichen Ordnung.

(2) Bei der Reinigung ist der Staubeentwicklung durch Besprengen mit Wasser vorzubeugen, soweit nicht besondere Umstände (z.B. Frostgefahr) entgegenstehen.

(3) Die zu reinigende Fläche darf nicht beschädigt werden. Der Kehricht ist sofort zu beseitigen. Er darf weder zu dem Nachbarn noch in die Straßenrinne oder andere Entwässerungsanlagen oder offene Abzugsgräben geschüttet werden.

§ 5 Umfang des Schneeräumens

(1) Die Fläche, für die die Straßenanlieger verpflichtet sind, sind auf solche Breite von Schnee oder auftauendem Eis zu räumen, daß Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs gewährleistet und insbesondere ein Begegnungsverkehr möglich ist; sie sind in der Regel mindestens auf 1 Meter Breite zu räumen.

(2) Der geräumte Schnee und das auftauende Eis auf dem restlichen Teil der Fläche, für die Straßenanlieger verpflichtet sind, soweit der Platz dafür nicht ausreicht, sind am Rande der Fahrbahn bzw. am Rande der in § 3 Absatz 2 bis 6 genannten Flächen anzuhäufen. Nach Eintreten von Tauwetter sind die Straßenrinnen und die Straßeneinläufe so freizumachen, daß das Schmelzwasser abziehen kann.

(3) Die von Schnee oder auftauendem Eis geräumten Flächen von den Grundstücken müssen so aufeinander abgestimmt sein, daß eine durchgehende Benutzbarkeit der Flächen gewährleistet ist.

Für jedes Hausgrundstück ist ein Zugang zur Fahrbahn in einer Breite von mindestens 1 Meter zu räumen.

(4) Die zu räumende Fläche darf nicht beschädigt werden. Geräumter Schnee oder auftauendes Eis dürfen dem Nachbar nicht zugeführt werden.

§ 6 Beseitigung von Schnee- und Eisglätte

(1) Bei Schnee- und Eisglätte haben die Straßenanlieger die Gehwege und die weiteren im § 3 genannten Flächen sowie die Zugänge zur Fahrbahn rechtzeitig so zu bestreuen, daß sie von Fußgängern bei Beachtung der nach den Umständen gebotenen Sorgfalt möglichst gefahrlos benutzt werden können. Die Streupflicht erstreckt sich auf die nach § 5 Absatz 1 zu räumende Fläche.

(2) Zum Bestreuen ist ein abstumpfendes Material wie Sand oder Splitt zu verwenden.

(3) Die Verwendung von auftauenden Streumitteln ist verboten.

(4) § 5 Absatz 3 und 4 gelten entsprechend.

§ 7 Zeiten für das Schneeräumen und das Beseitigen von Schnee- und Eisglätte

Die Gehwege müssen werktags bis 7.00 Uhr, sonn- und feiertags bis 8.00 Uhr gestreut sein. Wenn nach diesem Zeitpunkt Schnee fällt oder Schnee- bzw. Eisglätte auftritt, ist unverzüglich, bei Bedarf auch wiederholt, zu räumen und zu streuen.

Diese Pflicht endet um 20.00 Uhr.

Die Schneeberäumung und Abstumpfung von Fahrbahnen, Wegen und Plätzen der öffentlichen Trägerschaften ist durch Straßenwinterdienstpläne der Stadtverwaltung Radeburg sowie der zuständigen Straßenmeisterei geregelt.

§ 8 Ordnungswidrigkeiten

(1) Ordnungswidrig im Sinne von § 54 Absatz 1 Nr. 5 Straßengesetz der DDR handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig seine Verpflichtungen aus 1 nicht erfüllt, insbesondere:

- Gehwege und die weiteren im § 3 genannten Flächen nicht entsprechend den Vorschriften in § 4 reinigt.

- Gehwege und die weiteren im § 3 genannten Flächen nicht entsprechend den Vorschriften in den §§ 5 und 7 räumt.

- Bei Schnee- und Eisglätte Gehwege und die weiteren im § 3 genannten Flächen nicht entsprechend den Vorschriften in den §§ 6 und 7 streut.

(2) Ordnungswidrigkeiten können nach § 54 Absatz 2 Straßengesetz der DDR und § 17 Absatz 1 und 2 des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten vom 14. Mai 1968 mit einer Geldbuße von mindestens 5 DM und höchstens 1000 DM geahndet werden.

§ 9 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Jesse
Bürgermeister





Ein Dankeschön für ein erfolgreiches Jahr!

Ein herzliches Dankeschön all denen, die uns finanziell und materiell unterstützten, daß dieses Jahr unterhaltsam und ereignisreich werden konnte. Dankeschön, dem Flötenchor, dem Kinderchor und dem Posaunenchor der Kirchgemeinde. Danke den Kindern und Erziehern der Förderschule, der Musikschule "Fröhlich" aus Berbisdorf, dem Schulchor mit Frau Richert sowie Uwe Schmidt und Danilo Schneider die uns mit musikalischen Programmen erfreuten. Danke dem Reisebüro "Kulms", das uns schöne Fahrten in den Dresdner Zoo ermöglichte. Dank der Drogerie Schäfer und der Fleischerei H. Klotsche, die unser Sommerfest unterstützten. Danke der Fleischerei B. Klotsche für das Schlachtfest sowie der Bäckerei Rudelt für das Weihnachtsgebäck!

Im Namen der Heimbewohner und der Heimleitung

Ch. Geiger
Alten- und Pflegeheim im Diakonischen Werk - Stadtmission
Dresden e. V.
"Friedenshöhe"

Brillenkauf ist Vertrauenssache!
Fachgeschäft für Augenoptik

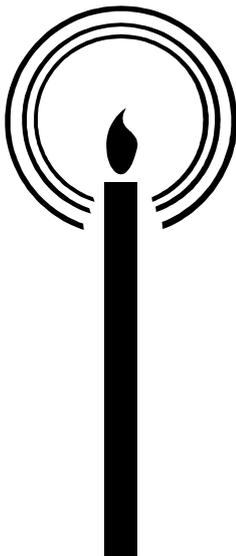
Gerhard Grosse

Dresdner Str. Ecke Pfarrgasse 1
O-8106 Radeburg, Telefon: 2091 · Telefax: 2091

Modische Brillenfassungen in reicher Auswahl

- Brillen zum Null-Tarif
- Zuzahlungsfassungen
- Garantieleistung

Kommen Sie doch einmal zu einem kostenlosen Sehtest!



Viele sahen Alpen zum erstenmal

Der Seniorenclub der AWO Radeburg organisierte kürzlich eine Fahrt für die Senioren und Vorrühständler nach Österreich. Vom 5. bis 9. Oktober fuhren 48 Senioren und Vorrühständler in einem Luxusbus der Firma Thronike aus Großröhrsdorf zu einer Herbstfahrt nach dem schönen Österreich. Es war eine angenehme Fahrt vorbei an Chemnitz, Plauen, Bayreuth, München nach dem Teegernsee, Achensee hinauf zu den Bergen und dann das schöne Zillertal in voller Schönheit vor uns. In Ried im Zillertal haben wir unser Quartier bezogen. An den folgenden Tagen unternahmen wir herrliche Ausflüge u.a. nach dem Krimmler Wasserfällen, eines der bedeutendsten Naturdenkmäler Europas, nach der Bergstatt Zell am See und Rundfahrt um den See, Besichtigungen in Kitzbühl, Rattenberge sowie einen unvergeßlichen schönen Tag am Wolfgangsee mit einer Schifffahrt auf dem See.

Für viele Senioren war es das erste Mal, daß sie das Massiv der Alpen erblickten und sie waren tief berührt. Das Wetter spielte auch mit und so nahmen sie herrliche Bilder in sich auf, die einem Reiseprospekt glichen. Alle waren sich einig, daß es eine schöne Fahrt war. Zum Gelingen dieser trug auch unser Busfahrer Thomas bei, welchem an dieser Stelle das Dankeschön aller Teilnehmer gesagt wird.

Diese Reise wird bestimmt nicht die letzte gewesen sein, denn neue Gedanken zu weiteren Vorhaben sind von den Mitarbeitern des Seniorenklubs der AWO Radeburg geplant.

Ortsgruppe der AWO Radeburg, i.A. Heimbach, Zschaschel

Achtung aufgepaßt!

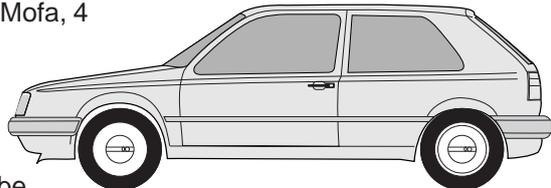
Sonderpreise bis 31.12.92?

Sie werden sehen es lohnt sich!

Fahrschule Eckert, An der Promnitz 25, O-8106 Radeburg

Ausbildung in den Klassen 3 (PKW), Motorrad 1, 1a, 1b, Mofa, 4

- Unser Service:**
- Sofortiger Beginn
 - freundliche Atmosphäre
 - moderne Schulfahrzeuge
 - Theorie mit Videoausbildung
 - Nachhilfestunden
 - Nachschulung für Führerschein auf Probe



Wir sind für Sie da:

Montag und Mittwoch von 17 - 20 Uhr An der Promnitz 25, O-8106 Radeburg
Dienstag und Donnerstag von 16 - 18 Uhr Markt 6, O-8106 Radeburg

Wir geben Ihnen die Möglichkeit ganz unverbindlich einmal an einem Theorieunterricht teilzunehmen.

Kommen Sie doch ganz einfach mal vorbei. Wir würden uns freuen.



Wir
beraten
und
bedienen
Sie gern



Heimelektrik

Dagmar Fiebig • 8106 Radeburg
Großenhainer Str. 11 • Tel. 2292

Mo. - Fr.
9 -12 Uhr
14 -18 Uhr
Samstag
9 -11Uhr

- ☒ Leuchten für jeden Zweck
- ☒ elektrische Haushaltgeräte
- ☒ Kühlschränke, Waschmaschinen

Jetzt!

**Reichlich Auswahl an Weihnachtsartikeln
(wie Lichterketten, Lichterbögen,
Christbaumständer uva.)**

Fehlen Ihnen noch Geschenke zum Fest?
Wir haben sicher noch einen Tip für Sie!

***Wir wünschen unseren werten Kunden ein frohes
Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.***

Joachim Patzig

ELEKTROMEISTER
O-8106 Radeburg,
Dresdner Str. 48,
Telefon 2646



***Meiner verehrten Kundschaft wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest
sowie ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr.***

Gleichzeitig gebe ich bekannt, daß ich meinen Handwerksbetrieb am 1. Januar 1993 meinem Nachfolger

Herrn Reiner Trepte, Elektromeister

übergebe.

Ich danke Ihnen für das mir und meinen Mitarbeitern entgegengebrachte Vertrauen und bitte Sie, dieses auch auf meinen Nachfolger zu übertragen.

Joachim Patzig

Ab 1. Januar 1993 führe ich den Elektroinstallationsbetrieb von Herrn Joachim Patzig weiter.

Ich werde mich bemühen, alle Ihre Kundenwünsche zu Ihrer Zufriedenheit zu erfüllen. Ihren Aufträgen sehe ich gern entgegen.

Bis auf weiteres bin ich noch unter der alten Rufnummer **2646** zu erreichen, oder **035201/3303** Ottendorf-Okrilla.

Auch ich wünsche Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 1993
Ihr Elektromeister Reiner Trepte.

FOTO WAGNER

Markt 8, O-8106 Radeburg

Für die zahlreichen Glückwünsche und Blumen, anlässlich unserer Geschäftseröffnung, möchten wir uns hiermit bei allen recht herzlich bedanken.

Ihre Fam. Wagner

Kleingarten zu verpachten

Unbebaute Kleingärten werden in der Kleingartenanlage "Am Schafberg" in Rödern neu verpachtet.

Größe ca. 400 qm,
Elt und Trinkwasser vorhanden.

Interessenten wenden sich bitte an die

Gemeindeverwaltung Rödern
Bürgermeister Peukert
Hauptstraße 8
O-8281 Rödern
Tel. 2360



Es brennt, was müssen Sie tun?

1. Ruhe bewahren
2. Brandbekämpfung aufnehmen (soweit es im Rahmen Ihrer Möglichkeiten liegt!)
Also jeder Brand ist sofort der Feuerwehr zu melden!

Wie alarmieren Sie die Feuerwehr?

1. über Telefon:

Notruf/Feuerwehr	112 (direkt Radeburg)
Rathaus	2341 oder 2342
Bahnhof	2251
Gerätehaus	2221
Kam. Radochla	2728
Kam. May	2545
2. Über Sirenenauflösestellen:
 - Rathaus oder Bahnhof (Straßenseite)
 - Scheibe einschlagen
 - Knopf drücken (ca. 10 Sek. bis Sirene anläuft)
 - Feuerwehr erwarten und verständigen

Was muß jede Meldung enthalten?

- Wo brennt es? (genaue Ortsangabe, evtl. Anfahrtswege)
- Was brennt? (Wohnung, Schuppen, Dachstuhl, Wald usw.)
- Sind Menschenleben in Gefahr?
- Wer meldet?

Wenn bei Allgemeingefahren (Verkehrsunfälle, Wasserun-

fälle, Sturmschäden, Ölsuren, Schäden mit brennbaren Flüssigkeiten) Hilfe angefordert werden muß, verständigen Sie bitte

Feuerwehr Radeburg **112** Notruf
oder Notruf Polizei **110**

Sie wollen gut über den Winter kommen?

Dann beachten Sie bitte folgende Hinweise:

In der Heizperiode bestehen besondere Brandgefahren. Asche aus Feuerstätten sind so aufzubewahren und zu transportieren, daß eine Brandentstehung durch Funkenflug oder Durchbrennen des Behältnisses (Mülltonne) ausgeschlossen ist.

- kein Holz zum Trocknen hinter oder unter den Ofen legen,
- Niemals Asche im Pappeimer oder Pappkartons aufbewahren,
- Heiße Asche niemals zum Abkühlen auf der Bodentreppe abstellen.

Tips für Weihnachten und Silvester

- Brennende Wachskerzen am Baum immer von oben nach unten anbrennen,
- Abstand zwischen Baum und Gardinen beachten (bei offenen Kerzen)

Bei Anwendung Pyrotechnischer Erzeugnisse sind die Gebrauchsvorschriften einzuhalten.

Freiwillige Feuerwehr Radeburg

O-8106 Radeburg
Kirchgasse 2
Tel. 4370
priv. 2400

Papier- u. Schreibwaren
Fest- u. Scherzartikel
Wettspielannahme
Lotto Toto • Zeitschriften



Schreibwaren
Das Fachgeschäft am Markt



Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft frohe Festtage und alles Gute für das Jahr 1993



Jochen May
Dachdeckermeister
Bahnhofstr. 8 · Tel. 2710
O-8106 Radeburg

Unserer sehr verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Für das entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns ganz herzlich bedanken.

Fam. Jochen May

Aktionswochen im Dezember im
Modehaus Luckow
8106 Radeburg, Großenhainer Str. 18

Zur Zeit günstig bei uns im Angebot:

- Winterjacken und Blousons für Damen und Herren
- sowie Wintermäntel und Lederjacken für Damen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Mo - Fr 9 - 18 Uhr und Sa 9 - 12 Uhr

Deutsches Haus
8106 Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 5

Öffnungszeiten zu den Feiertagen

24.12.92	9 - 14 Uhr
25.12.92	9 - 15 Uhr
26.12.92	geschlossen
27.12.92	9 - 15 Uhr
31.12.92	9 - 15 Uhr
01.01.93	9 - 15 Uhr

Wir wünschen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

 Fam. Karl Klotsche u. Mitarbeiter

**Welcher Weihnachtsmann
sucht seinen Mantel?**

Verkauf + Zubehör oder Verleih

“Braut-Stübel” Ulbrich



Moritzburg Tel. 452

August-Bebel-Str.18

Rufnummernänderung!

Praxis Dr. Ullrich Weißbach

Facharzt für Allgemeinmedizin

An der Promnitz 16

O-8106 Radeburg

Tel. 4890

Fax 4890

Quast

Wir ziehen um!

Ab dem 7. Dezember 92 finden Sie uns am Großenhainer Platz 4, 8106 Radeburg, Tel. 4322
Parkmöglichkeit auf dem Hof!

Markt Drogerie **Rolf Schäfer**

· Neuform - Depot · **PORST Film + Bild** ·

Markt 7, O-8106 Radeburg

Telefon 2421 / Telefax 2421

*Gesegnete und besinnliche Weihnachtstage und ein friedliches Jahr 1993
wünschen wir allen unseren Kunden.*

Zur Vervollständigung Ihrer Festgeschenke unser Angebot:
Kosmetische Erzeugnisse und Parfüms · Gesundheitspflegemittel
Fruchtsäfte in Reformhausqualität

Kameras, Ferngläser und Operngläser · Filme, Fotoalben und Bilderrahmen



Auch ohne Treuhand: reger Besitzerwechsel in Radeburgs Geschichte

Fortsetzung zum RAZ August: Radeburg gehörte den Schönfeldern....

Als es noch keine Familiennamen gab (eingeführt nach der Reformation), wurden Personen in Urkunden nach ihrem größten Lehnsbesitz bezeichnet, so sie überhaupt welchen hatten. So kommt es, daß ein und dieselbe Person ihren "Zunamen" auch gewechselt hat, und verwandtschaftliche Verhältnisse sind nur schwernachzuvollziehen. Ein "Amt für offene Vermögensfragen" könnte all dies überhaupt nicht zuverlässig aufarbeiten. Manches Indiz geben womöglich diverse Beinamen von Personen. Vielleicht sagt der Name "Heinemann" nichts anderes als "der Mann aus Hayn (Großenhain)". Und der Ritter "Heinemann von Naundorf" sagt mit seinem Namen, daß er aus Großenhain stammt und sein größtes Lehen das in Naundorf ist. Aber das ist nur Vermutung. Wie wir bereits in unserer Ausgabe vom August geschrieben, ist annähernd verläßlich überliefert, daß Ritter Heinemann, der Radeburger Klostergründer, zu den Schönfeldern gehörte. Der Schönfelder "Clan" war mächtig, und seine Familienpolitik richtete sich auf den Erwerb sämtlicher Rittergüter unserer ganzen Gegend. Schon seit dem Jahre 1216 ist die Familie urkundlich in unserer Gegend belegt. Vielleicht hat sie an der Kolonisierung unserer Gegend bedeutenden Anteil genommen. Im Jahre 1220 finden wir einen Tammo von Schönfeld genannt. Vielleicht ist dieser der Begründer des Dorfes Dammenhain. Kunnersorf verdankt vielleicht sein Entstehen dem Kunz von Kalkreuth der gleichfalls ein Schönfelder war, wenigstens wird Siegfried von Schönfeld sein Oheim genannt. Vielleicht haben die Schönfelder sogar den Grundstein für Radeburg gelegt. Zu Schönfeld gehörten noch am Anfang des 16. Jahrhunderts: Schönfeld, Dammenhain, Thiendorf, Lötzschen, Liega, Schönborn; im 15. Jahrhundert: Schönfeld, Dammenhain, Thiendorf, Welxande, Schönborn, Mühlbach, Kunnersdorf, Bieberach. Auch die Herren von Wachau scheinen einen Zweig der Familie zu bilden.

Seit dem 15. Jahrhundert lockerte sich der Besitzstand des Schönfelder allmählich. Schon im Jahre 1441 war ihr Stammschloß im Besitz des Bernhard von Miltitz, 1541 Naundorf im Besitz der Herrn von Taupattel u.s.w."

Im 16. und 17. Jahrhundert, der Zeit des größten Wohlstandes der Stadt, wurden die Herren von Bünau Eigentümer von Rittergut und Stadt Radeburg. So heißt es im Erbbuch des Amtes Hain von 1547: "Das

Städtlein Radeburg steht mit aller Botmäßigkeit dem Herrn von Bünau zu." In der Zeit des 30jährigen Krieges besaßen unsere Stadt Wolf von Lüttichau, darauf mit kurzer Unterbrechung Wilhelm von Pistoris. Die folgenden Lehnsherren hatten Radeburg nur kurze Zeit im Besitz: Joh. Georg Freiherr v. Rechenberg, darauf seine Söhne, die unter der Vormundschaft ihrer Mutter Rahel, geb. von Werthern, standen; Wolf Kaspar von Klengel aus Naundorf, seines Zeichens "Kurf. Sächs. Oberkommandant der Festung Dresden, Obrist über sämtl. Artillerie usw." Sein Nachfolger im Besitz Radeburgs ist Reinhard Dietrich und seit 1681 Ernst Dietrich Graf von Taube. Lange Zeit gehörte Radeburg der Gisela Erdmuth Freifrau von Hoymb (*1741), die später Gräfin von Bothmar hieß, darauf der Reichsgräfin Sophie Charlotte zu Erbach, geb. Gräfin von Bothmar, dann der Fürstin Sophie zu Nassau Saarbrücken, geb. Gräfin zu Erbach."

Als mit der ersten bürgerlichen Sächsischen Verfassung von 1831 Lehen und Fron endeten und die Verwaltung der Stadt und auch die Gerichtsbarkeit von der Rittergutsherrschaft an den Staat übergangen, verlor das Rittergut seine Bedeutung für die Stadt. Eigentümer waren, meines Wissens bis zur Bodenreform, die Fürsten zu Reuß-Greiz.

K.Kroemke

Konditormeister



**Gert Mensch
Stadtcafé**

O-8106 Radeburg
Dresdner Straße 3
📞 2671

Unserer werten Kundschaft zur Kenntnis

Wir öffnen unser Geschäft und die Kaffeeräume
im Dezember jeden Montag von **7 - 18 Uhr!**

Ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes
neues Jahr wünscht

Ihre Konditorei Mensch



Edenkoben, die Partnerstadt Radeburg

An der Südlichen Weinstraße, mitten in der sonnenreichen Weinpfalz, liegt das Städtchen Edenkoben, seit 1962 staatl. anerkannter Luftkurort.

Der Volksmund meint, der Name Edenkoben leite sich geradezu vom Garten Eden ab. Die ernsthafte Forschung mag darüber lächeln. Wahr ist, daß man dieses Fleckchen Erde mit Fug und Recht als paradiesisch bezeichnen kann.

Wald und Wein, Gebirge und Ebene gehen hier harmonisch ineinander über.

Mit über 500 ha Rebfläche ist Edenkoben eine der größten Weinbaubetreibenden Gemeinden Deutschlands. Der Wein und die Weinkultur geben der Stadt ihr Gepräge, was ihr auch das Attribut "weinfroh" eintrug. Eine reichhaltige Skala von Qualitätsweinen bis zu den feinsten und hochprämierten Kreszenzen werden hier gekeltert.

Alljährlicher Höhepunkt für die Weinfreunde ist das "Weinfest der Südlichen Weinstraße", am jeweils 4. Wochenende im September. Gefeierte wird überall. Auf den Plätzen der Stadt, in den Höfen der Winzer, in traditionsreichen Weinkellern und Gaststuben. Doch es bedarf nicht immer großer Feste, um bei Wein und den deftigen Spezialitäten der Pfälzer Küche fröhlich zu sein und den Alltag zu vergessen. Das gesellige Völkchen der Pfälzer findet immer einen Anlaß, um auch mal zwischendurch und ganz spontan zu feiern und die Pfalz hochleben zu lassen.

In der heiteren, klimatisch außerordentlich begünstigten Landschaft wächst nicht nur der Wein. In üppiger Fülle blühen und reifen hier Mandeln und Feigen. Ganze Wälder voll Edelkastanien verführen im Herbst zum Sammeln der Früchte. Spätestens beim Anblick der blühenden Oleander- und Hortensienstöcke in den Höfen der schönen Winzerhäuser fühlt man sich in südliche Gefilde versetzt. Was Wunder, daß schon die Wittelsbacher Edenkoben, das damals (seit 1818) zum bayerischen Königshaus gehörte, zu ihrer einzigen linksrheinischen Residenz erhoben. 1852 wurde von Ludwig I. das Schloß "Villa Ludwigshöhe"

Fortsetzung folgt

Landgasthof Berbsdorf

Tel. Radeburg 2866

Silvestertanz für jung und alt mit der RTL-Band Radeburg

Beginn: 20 Uhr
Einlaß: 19.30 Uhr
Eintritt: 34,50 DM/Person
(incl. kaltes Buffet,
1/2 Flasche Wein)



Kartenbestellungen bis 15.12.92 erbeten.
Bezahlung mit Abholung bis 18.12.92.
Restkarten an der Abendkasse!

Noch freie Termine für Weihnachtsfeiern - auf Wunsch auch Spanferkelessen.

An den Weihnachtsfeiertagen halten wir ein reichhaltiges Geflügel-, Wild- und Fischangebot für Sie bereit.

Unsere Öffnungszeiten in der Weihnachtszeit:

24.12.92	geschlossen
25.12./26.12.92	11 Uhr - 14 Uhr
27.12.92	11 Uhr - 14 Uhr und 17 Uhr - 20 Uhr
28.12./29.12.92	geschlossen
31.12.92	19 Uhr - ?
01.01.93	10 Uhr - 16 Uhr

Unsere verehrten Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein fröhliches Weihnachtsfest und viel Glück und Gesundheit für das Neue Jahr.

Fam. Wetzig

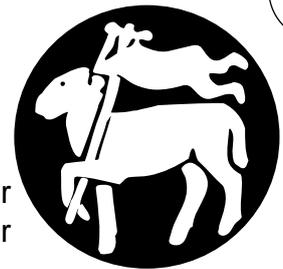


Für das Weihnachtsfest

nehmen wir Ihre GeßYgel- und Wildbestellung entgegen.

Veränderte ...ffnungszeiten in den Festtagswochen:

Montag,	den 21.12.92 von	9.00 - 12.30 und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag,	den 22.12.92 von	9.00 - 12.30 und 14.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch,	den 23.12.92 von	9.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag,	den 24.12.92 von	8.00 - 11.00 Uhr
Montag,	den 28.12.92 von	9.00 - 12.30 und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag,	den 29.12.92 von	9.00 - 12.30 und 14.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch,	den 30.12.92 von	9.00 - 12.30 und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag,	den 31.12.92 von	8.00 - 11.00 Uhr
Sonnabend,	den 02.01.93 von	8.00 - 11.00 Uhr



FleischerfachgeschŠft *Bernd Klotsche* Radeburg

Unsere werten Kundschaft wYnschen wir ein gesegnetes, frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Familie Bernd Klotsche



FÜR UNSERE ÄLTEREN BÜRGER

Seniorenclub Radeburg (AWO)

Der Seniorenclub ist täglich von 8.00 - 12.00 Uhr geöffnet.

In dieser Zeit laden wir zu Gesprächen ein und geben Hilfe und Unterstützung bei allen Fragen, die Sie bewegen.

Gleichzeitig können Hilfen für den Mobilen und Sozialen Hilfsdienst im Haushalt ge-



meldet werden.

Für die Ausgestaltung von Familienfeiern für Senioren sind wir Ihnen behilflich und stellen unseren Raum zur Verfügung (bitte um Voranmeldung).

Bei Bedarf bieten wir Fußpflegebehandlung für gehbehinderte Senioren im Seniorenraum an (Anmeldung im Seniorenclub).

Veranstaltungsübersicht für Monat Dezember 1992

Mittwoch, den 02.12.92 14.00 Uhr - 17.00 Uhr	Basteln für Kinder 14.00 Uhr Sprechstunde der DAK	Dienstag, den 15.12. 14.00 Uhr	Seniorentreff in Bärwalde weihnachtliches Programm mit Christa Heller
Donnerstag, den 03.12.92 16.00 Uhr Seniorenclub	Seniorentreff "Besinnliches zum Advent" mit dem Kirchenchor Radeburg	Mittwoch, den 16.12.92 ab 8.00 - 11.30 Uhr	Fußpflege für Senioren und Vorruehständler nach Voranmeldung Sprechstunde der BARMER
Freitag, den 04.12.92 9.00 Uhr	Seniorenswimmen Treffpunkt. Bahnh. Radeburg	14 - 16 Uhr Seniorenclub	Seniorentreff Weihnachtsfeier f. Senioren mit Programm der Kinder des Kindergartens Radeberger Straße
Montag, den 07.12.92 14.00 Uhr Seniorenclub	Bastelnachmittag f. Senioren u. Vorruehständler	Donnerstag, den 17.12.92 14.00 Uhr Seniorenclub	
Dienstag, den 08.12.92 7.30 Uhr Abf. Markt Rdb. 13.00 - 16.00 Uhr	Fahrt n. Seiffen m. Programm (nach Voranmeldung) Sprechstunde der BARMER	Freitag, den 18.12.92 9.00 Uhr Abf. Bahnh. Rdb.	Seniorenswimmen
Mittwoch, den 09.12.92 14.00 Uhr	Treff für Vorruehständler Seniorenclub "So viel Heimlichkeit"	Montag, den 21.12.92 14.00 Uhr Seniorenclub	Videonachmittag für Senioren und Vorruehständler
Donnerstag, den 10.12.92 15.00 Uhr Seniorenclub	Seniorentreff weihnachtliches Programm mit Christa Heller	Montag, den 28.12.92 14.00 Uhr Seniorenclub	Jahresabschlussversammlung für Mitglieder der AWO
Montag, den 14.12.92 15.30 Uhr	Senioren-sport Seniorenclub		

Dorfstraße 29
8281 Naunhof

Tel. Baßlitz (035249) 837

Raumausstattung Siegfried Meinert

Polsterei - Gardinen & Zubehör
Sonnenschutzanlagen - Bodenbeläge

Meiner verehrten Kundschaft ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie alles Gute im Neuen Jahr.

BERATUNG - VERKAUF - SERVICE

Eine schöne Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest wünscht seinen verehrten Kunden

Möbel - BACHMANN

Hauptstraße 63 - Tel. 2392 / 2692
Berbisdorf / Dresden
8101

Vom 24. - 28.12.1992 geschlossen



KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermitteln die Stadt- und Gemeindeverwaltungen

zum 94. Geburtstag

am 15.12. Frau **Gertrud Dorn**

Radeburg, Lindenallee 8a

zum 91. Geburtstag

am 01.12. Herr **Valentin Pretz**

Radeburg, Marktstraße 12

am 24.12. Frau **Elsa Hauptmann**

Radeburg, Marktstraße 16

zum 85. Geburtstag

am 06.12. Frau **Anna Wolf**

Radeburg, Alte Poststraße 25

zum 80. Geburtstag

am 15.12. Frau **Erna Rickert**

Großdittmansdorf, Hauptstr. 46a

am 17.12. Herr **Erhard Bachmann**

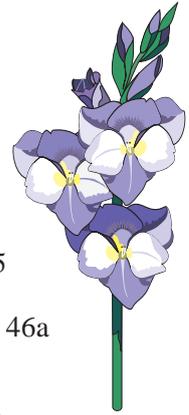
Berbisdorf

am 24.12. Frau **Hildegard Freund**

Berbisdorf

am 31.12. Herr **Fritz Krebs**

Radeburg, Bahnhofstraße 10



Ärztlicher Bereitschaftsdienst für Radeburg, Moritzburg, Bärnsdorf, Volkersdorf, Großdittmansdorf, Steinbach

Dezember 1992

		Telefon Radeburg (035208)
01.12.92	DM Lösche	4383
02.12.92	Dr. Walden	2855 od. 4746
03.12.92	Dr. Stephan	2844
04.12.92	DM Wallmann	Moritzburg 311
05.12.92	Dr. Richter	2773
06.12.92	DM Schaffer	2226 od. 4457
07.12.92	DM Lösche	4383
08.12.92	Dr. Walden	2855 od. 4746
09.12.92	Dr. Stephan	2844
10.12.92	Dr. Richter	2773
11.12.92	Dr. Meyer	2754
12.12.92	Dr. Weißbach	2792
13.12.92	Dr. Stephan	2844
14.12.92	DM Wallmann	Moritzburg 311
15.12.92	Dr. Walden	2855 od. 4746
16.12.92	DM Schaffer	2226 od. 4457
17.12.92	DM Lösche	4383
18.12.92	Dr. Weißbach	2792
19.12.92	DM Wallmann	Moritzburg 311
20.12.92	Dr. Meyer	2754
21.12.92	Dr. Richter	2773
22.12.92	DM Schaffer	2226 od. 4457
23.12.92	Dr. Weißbach	2792
24.12.92	Dr. Richter	2773
25.12.92	DM Lösche	4383
26.12.92	Dr. Walden	2855 od. 4746
27.12.92	Dr. Meyer	2754
28.12.92	DM Wallmann	Moritzburg 311
29.12.92	Dr. Weißbach	2792
30.12.92	DM Schaffer	2226 od. 4457
31.12.92	Dr. Stephan	2844
01.01.93	Dr. Weißbach	2792

Bereitschaftsdienstzeiten:

montags bis donnerstags	19.00 - 7.00 Uhr
freitags	19.00 - 8.00 Uhr
samstags	8.00 - 8.00 Uhr
sonntags	8.00 - 7.00 Uhr

Bei Nichterreichbarkeit des diensthabenden Arztes unter der angegebenen Rufnummer rufen Sie bitte das Krankenhaus Radeburg an, Tel. Radeburg (035208) 2271 oder 2272.

Nächste Kleidersammlung des DRK

Donnerstag, den **10. Dezember 1992**
jeweils von 13.00 - 16.00 Uhr - Busbahnhof Radeburg.
Säcke für die Kleidersammlung erhalten Sie ab sofort zu den o. g. Termin am LKW zum Preis von 0,10 DM.

Die ev.-luth. Kirchgemeinde zu Radeburg teilt mit:

29. November	Gottesdienst und Kindergottesdienst	9.00Uhr
1. Advent		
06. Dezember	Familiengottesdienst zum Nikolaustag	9.00Uhr
2. Advent		
13. Dezember	Adventsmusik mit dem Chor Otkewenia-Rußland	7.00Uhr
3. Advent		
20. Dezember	Gottesdienst und Kindergottesdienst	9.00Uhr
4. Advent		
24. Dezember	Christvesper mit Krippenspiel	16.00Uhr
Heilig Abend	Besinnliche Christvesper	17.30Uhr
25. Dezember	Gottesdienst und Kindergottesdienst	9.00Uhr
1. Christtag		
26. Dezember	Gottesdienst	9.00Uhr
2. Christtag		
Sonntag,	27. Dezember Familiengottesdienst	9.00Uhr
31. Dezember	Jahresschlußandacht mit Heiligem Abendmahl	18.00Uhr
Silvester	Jahresschlußandacht	23.30Uhr
01. Januar 93	Gottesdienst	9.00Uhr
Neujahr		
montags	Junge Gemeinde	19.00 Uhr
Dienstag,	01. Dezember Frauenabend und	18.00 Uhr
Dienstag,	08. Dezember Mütterabend	19.30 Uhr
Dienstag	15. Dezember Kreis der Mitte	19.30 Uhr
mittwochs	Bibelstunden	19.30 Uhr
Sonntag	Adventsmusik	17.00Uhr
3. Advent	in der Kirche mit Posaunenchor, Flötengruppe u. dem Chor aus St. Petersburg	

Die Not in der Welt ist groß.
Uns geht es dagegen gut.

BROT FÜR DIE WELT ruft in der Weihnachtszeit dazu auf, zu helfen. Um Spenden bitten wir in den Gottesdiensten oder am Heiligen Abend. Spendentüten sind im Turmeingang oder im Pfarramt erhältlich.

Eine frohe und gesegnete
Weihnachtszeit
wünschen Ihnen
Kirchenvorstand, Mitarbeiter
und Pfarrer Koch



Apothekenbereitschaftsplan Radeburg / Großhain Dezember 1992

Notdienst

Die im Plan genannte Apotheke ist zu folgenden Zeiten notdienstbereit: montags bis freitags 18-20 Uhr; sonnabends 9-12 Uhr und 18-20 Uhr; sonn- und feiertags 10-12 und 18-20 Uhr. Außerhalb dieser Zeiten ist die betreffende Apotheke über Telefonbereitschaft erreichbar (bitte im Plan angegebene Telefonnummer beachten!).

von bis	Apotheke	Straße	Telefon-Bereitschaft
30.11.-06.12.92, 8 Uhr	Löwen-Ap. Grh.	Hauptmarkt 7	Grh. 2161
06.12.-07.12.92, 8 Uhr	Mohren-Ap. Grh.	Beethovena.111	Grh. 2252
07.12.-14.12.92, 8 Uhr	Ap. Kupferbg. Grh.	Rost. Weg 5	Grh. 62501
14.12.-21.12.92, 8 Uhr	Marien-Ap. Grh.	Neumarkt 15	Grh. 2654
21.12.-27.12.92, 8 Uhr	Löwen-Ap. Radebg.	Markt	Radeb. 2432
27.12.-03.01.93, 8 Uhr	Mohren-Ap. Grh.	Beethovena.111	Grh. 2252

Sonnabenddienst

Sonnabend vormittags sind im Wechsel zusätzlich zur Notdienstapotheke von 9-12 Uhr die Apotheken in Radeburg, Moritzburg und Ottendorf-Okrilla dienstbereit. 05.12.92 Radeburg, 12.12.92 Moritzburg, 19.12.92 Moritzburg, 02.01.93 Moritzburg.



HEIMATMUSEUM

RADEBURG

Wir laden nochmals alle RadeburgerInnen recht herzlich zu unserer diesjährigen Weihnachtsausstellung ein und möchten Sie daran erinnern, daß unser Museum in der Vorweihnachtszeit **mittwochs zusätzlich bis 18 Uhr** geöffnet ist. Am 1. Weihnachtsfeiertag und zu Neujahr bleibt das Museum geschlossen.

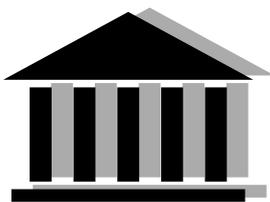
Auf Ihren Besuch freuen sich

Ihre Museumsmitarbeiter

Sauerstoffkur

Landesbühne Sachsen

Ring C



Der nächste Theaterbesuch findet am Sonnabend, dem 02.01.93, statt.

Zur Aufführung kommt die Oper

“Rusalka” von Dvorak

Abfahrt: 18.30 Uhr Busbahnhof

Beginn: 19.30 Uhr

Karten bitte zu den Öffnungszeiten in der Bäckerei, Meißner Straße, abholen.



Freie Waffen

Zu Ihrer Selbstverteidigung

- Gas und Platzmunition aller Kaliber -
Heinz Hauptmann, Untere Marktstr. 16

Alle Jahre wieder...



laden wir, der Schulchor der Mittelschule Radeburg, zu unserem vorweihnachtlichen Programm recht herzlich ein. Wir möchten Sie mit unseren Darbietungen erfreuen und ein wenig Vorfreude auf das Weihnachtsfest bringen.

Diese Veranstaltung findet am 18.12.92, 19 Uhr in der Aula der Heinrich - Zille - Schule statt.



Gegründet 1839

Telefon 2394

LEDERWAREN
WESER

MODISCH - CHIC - ELEGANT

**Ihr FACHGESCHÄFT
hält zum Christfest viele
schöne Geschenkideen
für Sie bereit.**

*Unserer verehrten Kundschaft
wünschen wir eine frohe und
gesegnete Weihnachtszeit und
ein glückliches und gesundes
neues Jahr.*

Radeburg, Großenhainer Straße 7

**Koffer • Taschen • Reiseartikel
Handschuhe • Schirme • Lederbekleidung**



Suche baldmöglichst in Radeburg oder näherer Umgebung Eigenheim oder ausbaufähiges Grundstück zu kaufen.

Angebote bitte an: Fam. Schmidt, An der Waage 17, O-8101 Bärwalde

Verkaufe Garten 300 m² in Radeburg.
Zu erfragen unter:
Tel. 4695 ab 18.00 Uhr

Berichtigung Telefonverzeichnis

texteam GmbH 4390

Modehaus am Markt

8106 Radeburg
Am Markt 11
Tel./Fax 2084

**Wir verpacken Ihre
bei uns gekauften
Geschenke
liebervoll.**

Wir haben für Sie täglich
durchgehend von 9 - 18 Uhr ,
im Dezember jeden Samstag
von 9.00 - 17.00 Uhr geöffnet

**Wir
erwarten
Ihren
Besuch!**

Fachgeschäft für Augenoptik

Gerhard Grosse 

Dresdner Str. Ecke Pfarrgasse 1
O-8106 Radeburg, Telefon: 2091 · Telefax: 2091

Weihnachtsgeschenke vom Optiker!

Ferngläser 8 x 30, 10 x 40, 7 - 20 x 50
Lupen und Lesegläser · Leuchtlupe
Barometer · Thermometer · Etuis

*Allen unseren Kunden wünschen wir
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches Jahr 1993*

DANKSAGUNG

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden sowie ehrendes Geleit beim Abschied von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Alfred Rädisch

geb. 09.03..1900 gest. 06.11.1992

zuteil wurden, möchten wir dem Pfarrer der Kirchgemeinde, allen Verwandten und Bekannten auf diesem Wege unseren herzlichsten Dank aussprechen.

In stiller Trauer
Johanna Rädisch
Kinder, Enkel und Urenkel

Radeburg, im November 1992



Fa. Rosi Schiefner

Mineralöl- und Fettvertrieb



Dresdner Straße 24 · 8106 Radeburg · Tel. 2490

Unser Angebot für Sie

- Heizpetroleum, Siedegrenzbenzin
- Sägekettensägeöl
- Farben, Lasuren
- Tapeten in großer Auswahl
- Selbstklebefolien dc-fix
- Haushaltchemie
- Autopflegemittel
- Briefkästen in verschiedenen Größen
- Fenster- u. Türdichtungen von TESA

AUTOSERVICE MAUL

Reifenservice, Batteriedienst u. Autohandel
Meisterbetrieb Rudolf Maul · 8101 Steinbach
Dorfstr. 51 - Telefon (035243) 6209

wünscht seiner werten Kundschaft besinn-



liche Stunden

zum Weihnachtsfest



NEU-, JAHRES- U. GEBRAUCHTWAGEN
Finanzierung, Leasing, Inzahlungnahme
Besuchen Sie uns. Lassen Sie sich beraten.

OPEL, VW, FORD, AUDI, Trabant u. Wartburg

- Reparaturen aller Art, Karosserie, Lack
- ASU, TÜV
- Bremsenprüfstand
- Reifen - runderneuert u. NEU

Viel Glück, Gesundheit und Erfolg zum Jahreswechsel verbunden mit dem Dank für gute Zusammenarbeit

Vetters

Schärfen von Sägen

- Bügelsägen
- Stichsägen
- Fuchsschwänze
- Kettensägen
- Kreissägen
- Hartmetall-Kreissägen
- für Hobby und Beruf
- kurzfristig + preiswert

Heinz Hauptmann

- Radeburg
- Untere Marktstraße 16



Frohe Weihnachten
und ein gesundes
Neues Jahr 1993
wünscht
seinen werten
Kunden

Bezirksdirektor
Fedor Schaffer
Gothaer Versicherung
Serviceversicherung vor Ort

Büro: Dresdner Str. 6
O-8106 Radeburg
Tel.: 035208 / 2711

Altersvorsorge
Kapitalanlage
Investmentfonds
Personen- u.
Sachversichg.
Krankenversichg.
private und als
Ergänzung
Auslandsreise-
Krankenversichg.
Autoversichg.

📞 2711

Impressum: Der Radeburger Anzeiger erscheint vorläufig zum 1. jeden Monats. Der Radeburger Anzeiger ist das Amtsblatt der Stadt Radeburg mit Bärwalde und den Gemeinden Bärnsdorf, Berbisdorf, Bieberach, Dobra, Ebersbach, Freitelsdorf, Großdittmannsdorf, Naunhof, Rödern, Steinbach und Würschnitz-Kleinnaundorf, Redaktionskollegium: Frau Fuhrmann, Frau Hadasch, Frau Bernhardt, Herr Koch, Herr Kroemke, Herr Vetters. Anzeigenannahme bei der Stadtverwaltung Radeburg, Frau Bernhardt, Tel.2341. Anzeigenpreis für eine ganze Seite beträgt 450 DM, der Preis für die einzelne Anzeige entspricht dem Platzanteil auf der Seite. Für private Kleinanzeigen 50 % Ermäßigung, für unveränderte Wiederholungsanzeigen 10 % Rabatt, für Mitgliedergemeinden und gemeinnützige Vereine gelten günstigere Regeln. Wünsche für Anzeigengestaltung nach Absprache mit der Redaktion, Ruf 2450, oder persönlich in der Werberedaktion Klaus Kroemke, Dresdener Str. 29. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion.

